



# Sammlung Theaterzettel

## Maß für Maß

**Velde, Wannes van de**

**1976-11-04**

---

Besitzende Institution: Reiss-Engelhorn-Museen

Online-Ausgabe: MARCHIVUM, 2023

<https://druckschriften-digital.marchivum.de>

---

### **Nutzungsbedingungen**

Als Quelle ist stets das MARCHIVUM zu nennen. Eine kommerzielle Weiterverwertung der bereitgestellten Digitalisate ist untersagt. Bitte stellen Sie gegebenenfalls einen entsprechenden schriftlichen Antrag. Sind die Images in höherer Auflösung gewünscht (tiff-Format, 300 dpi), wenden Sie sich bitte an [marchivum@mannheim.de](mailto:marchivum@mannheim.de).

Neuinszenierung

Donnerstag, 4. November 1976, 19.30 Uhr

## Maß für Maß

Komödie von **William Shakespeare**  
Deutsch von Wolfgang Swaczynna

Regie	Claus Leininger
Bühnenbild	Paul Walter
Kostüme	Winnie Schneider
Bühnenmusik	Wannes van de Velde
Produktionsdramaturgie	Alexander de Montléart
Regieassistent	Hans-Henning Sievers
Inspizient	Willy Anders
Souffleuse	Edelgard Marks

Technische Gesamtleitung: Werner Lorenz / Beleuchtung: Heinz Schott / Ton: Fred Hildebrandt

Anfertigung der Kostüme unter Leitung von Günther Lehr und Ingeborg Rindfleisch

Anfertigung der Haartrechten unter Leitung von Hans Rudolf Müller

Die Dekorationen wurden in eigenen Werkstätten hergestellt

Leiter der Dekorationsabteilung: Helmut Münkel

Leiter der Schreinerei: Ludwig Brunner / Leiter der Schlosserei: Richard Berio

Requisiten: Heinrich Bühler

Leiter des Malersaals: Wolfgang Bütner

Aufführungsrechte: Bärenreiter-Verlag, Karl Vögtle KG, Kassel

**Premiere: Samstag, 17. Mai 1975**

Beginn 19.30 Uhr

Ende etwa 22.30 Uhr

Der Herzog	Ernst Alisch
Angelo, sein Statthalter	Hans Falár
Escalus, Staatsrat	Kai Möller
Claudio, ein junger Adliger	Aart Veder
Lucio	Reinhart von Stolzmann
Bruder Peter, ein Mönch	Walter Vits-Mühlen
Der Schliesser	Heinz Jörnhoff
Schauder, Henker	Gerhard Giesecke
Barnardino, ein Gefangener	Hermann Motschach
Pompejus Angestellter von Frau Übertrieb	Peter Rühring
Ellbogen, ein Konstabler	Hermann Motschach
Schaum, ein junger Herr	Gerhard Giesecke
Ein anderer junger Herr	Peter Schwab
Ein Diener	Willy Anders
Isabella, Claudios Schwester	Gabriele Rolle
Giulietta, Claudios Geliebte	Monika Baumgartner
Mariana, Angelos Verlobte	Helga Grimme
Schwester Franziska, eine Nonne	Karin Schroeder
Frau Übertrieb, eine Kupplerin	<del>Claudia Walbrödt</del> Ellen Sagell

Musikanten: Sieglinde Elleser (Flöte),  
Walter Münz (Geige), Tibor Bamberger (Geige)

Pause nach dem ersten Teil

20 Minuten